

Exclusivo

TechiBus entrevista
Arne Karlsson,
o Presidente da Scania-Bussar

TECHNI bus

ANO 1 • NÚMERO 9 • AGO-SET/92 • Cr\$ 25.000,00

EXPOBUS'92

As novidades que você
verá na maior feira
de ônibus da
América Latina.

- O urbano da Engerauto
- Os chassis VW e Ford
- O rodoviário da MOV
- O Mafersa M-240

Integração. Medalha
fica em Barcelona

Embarque numa viagem
turística de 21 mil km

Escolha o seu prato
no ônibus inteligente



A evolução total

Geração V Marcopolo. Carrocerias
brasileiras com qualidade mundial

Mercedes-Benz O-371 RSL. Integral
com potência, economia e conforto



Paradise

MARCOPOLLO



MARCOPOLO GERAÇÃO-V. EVOLUINDO PA



PARA A PERFEIÇÃO.

O lançamento dos novos ônibus MARCOPOLO GERAÇÃO-V traz para o mercado de transporte coletivo de passageiros os melhores resultados de uma evolução moderna e constante. Acima de tudo, mais qualidade para passageiros, empresários e técnicos. A GERAÇÃO-V encontrou soluções ideais em desempenho, segurança, conforto e economia, todas adaptadas

às peculiaridades dos diversos mercados. Como empresa voltada inteiramente aos seus clientes, a MARCOPOLO concebeu a GERAÇÃO-V visando satisfazer as necessidades de todos. Pesquisa, experiência industrial, visão dos aspectos mercadológicos, resposta às tendências mundiais de design, estilo e funcionalidade são características fundamentais dos novos ônibus MARCOPOLO GERAÇÃO-V. Um projeto maduro e inovador nas versões dos Rodoviários - simple, middle e high-



decks - VIAGGIO GV 850, VIAGGIO GV 1000, VIAGGIO GV 1150, PARADISO GV 1150 e PARADISO GV 1450, para o sucesso das viagens desde médio curso até a sofisticação do turismo 5 estrelas. São mais de 200 opções apresentando as credenciais de produção de uma das mais importantes empresas do setor. Um MARCOPOLO GERAÇÃO-V reafirma toda a vanguarda de um veículo que tem na harmonia de mais de 40.000 itens o resultado impecável de sua evolução.

MARCOPOLO GERAÇÃO-V. Conheça tudo sobre os novos veículos nestes endereços :

Caxias do Sul - RS - (054) 222.4422 • Salvador - BA - (071) 392.2299 • Fortaleza - CE (085) 281.2211 • Belo Horizonte - MG - (031) 333.1845 • Recife - PE - (081) 471.1733 • Rio de Janeiro - RJ - (021) 590.3449 • São Paulo - SP - (011) 954.9499 • Manaus - AM - (092) 236.0310 • Fortaleza - CE - (085) 244.2881 • Brasília - DF - (061) 248.1877 • Cariacica - ES - (027) 226.8622 • Goiânia - GO - (062) 271.3344 • Cuiabá - MT - (065) 322-5874 • Campo Grande - MS - (067) 382.3500 • Belo Horizonte - MG - (031) 443.1542 • Belém - PA - (091) 229-4342 • Londrina - PR - (0432) 27.1213 • Curitiba - PR - (041) 362.2122 • Cascavel - PR - (0452) 232493 • Porto Velho - RO - (069) 223.2149 • Pelotas - RS - (0532) 28.2844 • Porto Alegre - RS - (051) 342.1655 • Florianópolis - SC - (0482) 481011 • Presidente Prudente - SP - (0182) 33.5177

PELLEGRINI



P PORTHUS

O nome mudou mas a
eficiência é a mesma.

Não perca tempo na próxima cotação. Consulte
a Porthus e confirme: menor preço em
peças Mercedes-Benz.

Uma estrutura de vendas treinada para atender
com rapidez e eficiência a sua frota.

Mantemos em estoque mais de 9.000 itens,
garantindo entrega imediata para todo o país.

TELE
PEÇAS

943-7100



P PORTHUS
DISTRIBUIDORA DE PEÇAS E PNEUS LTDA.

Rua Palmeira do Leque, 160
Telefone: (011) 943-7100 - Fax: 943-6554
Telex: 1161010 - S. Miguel Paulista - S. Paulo

LANÇAMENTOS	O que você verá de novo na Expobus'92	23
EXPOBUS'92	O mapa das exposições e as novidades da feira do ônibus	36
ENTREVISTA	As opiniões de Arne Kerlsson, o presidente da Scania Bussar	53
SEGURANÇA	O que precisamos fazer para baixar o índice de acidentes	59
INTEGRAÇÃO	Como Barcelona transportou os visitantes durante a Olimpíada	67
SALÃO INTERNACIONAL	Conheça as novidades apresentadas na IAA'92	75
OMISSARIA	O conforto dos ônibus se a... ma do oferecido pelos aviões	80
TURISMO	Agências inglesas promovem viagens de aventura de até 21 mil km	82

ADMINISTRAÇÃO
Adriano Branco assume direção da Caio

57

Thamco profissionaliza estrutura administrativa

64

TENDÊNCIA
Dietrich Hülsmann, o homem de ônibus da Mercedes-Benz

62

EMPRESAS
Mafersa centraliza produção de ônibus

65



ENCARROÇADORAS
El Detalle escolhe o Rio Grande do Sul

73

PESQUISA
A opinião dos paulistanos sobre o transporte urbano

85

EXPORTAÇÕES
Scania exporta ônibus também para o Caribe

89

URBANO
O transporte durante a Expo'92 em Sevilha

70

PNEUS
Equipamento possibilita calibragem a jato

90

SEÇÕES

PONTO DE VISTA 9

CARTAS 11

PANORAMA 12

DICAS 93

GALERIA 94

OPINIÃO 96

EXPEDIENTE

Diretores:
Odair Vicente Locanto e
Marcelo Ricardo Fontana



Diretor
Marcelo Fontana

Editor
Pedro Bartholomeu Neto

Editora-assistente
Ligia Maria Cruz

Chefe de arte
Eduardo de Gagnani Júnior

Fotografia
Marcelo Spatafora

Pesquisa
Luis Constantino

Fotolitos
Grafcolor

Impressão
OESP Gráfica

Secretaria
Clarice Kazue Sato

Jornalista responsável
Pedro Bartholomeu Neto
(MTB 12.920)

Gerência Comercial/Administrativa
Miguel Nacarato

Contato
Mônica Borges Barcellos

Administração, Redação, Publicidade
Av. Marquês de São Vicente,
10 - CEP 01139 - São Paulo, SP

Assinaturas

Anual: Cr\$ 250.000,00 (10 Edições)
Exterior: US\$ 70,00 em cheque comprado em dólar à TechniBus Editora Ltda. No Brasil em cheque nominal.
Exemplar avulso: Cr\$ 25.000,00

Tels. (011) 67-1770
66-0368

Fax. (011) 67-8173

Circulação

13.000 exemplares
Circula no mês subsequente ao de capa.

As opiniões contidas nos artigos assinados não são necessariamente as mesmas de TechniBus

CGC 65.633.232/0001-22
Registro Juceesp 35209992653
Inscrição estadual:
112.932.190.112

MODERNIZE SUA FROTA COM MOLAS PNEUMÁTICAS FIRESTONE



Assegure seu patrimônio mantendo seus veículos rodando com maior economia, segurança e mais conforto para os passageiros. A modernização do sistema de suspensão equipado com molas pneumáticas Firestone é simples, econômica e de fácil instalação.

Os resultados proporcionam um investimento seguro e rentável, garantindo inúmeras vantagens.

- Menor consumo de combustível e vida mais longa dos pneus.
- Acentuada queda nos custos de manutenção do veículo, que deixa de sofrer os efeitos de trepidações e solavancos.

- altura constante do chassi (no caso de caminhões) em relação a estrada e altura constante dos degraus (no caso de ônibus).
- Mais conforto para o motorista e os passageiros que chegam descansados ao seu destino. Estas vantagens somadas à alta tecnologia Firestone, pioneira no desenvolvimento e aperfeiçoamento do sistema de molas pneumáticas para suspensão a ar, desde 1936 garantem total qualidade.

Firestone

**World's Number 1
Air Spring.**



FIRESTONE PRODUTOS INDUSTRIAIS LTDA.

Parceiros para sempre

O Brasil já provou a todos que conquistou sua maioria. Em plena recessão, órfão de liderança, de coerência política e de medidas econômicas realmente inteligentes, o país anda sozinho, movido apenas pelo desejo de acertar e realizar. Quase estreado o último trimestre do ano todos os setores da economia, que estão saindo da batalha de 1992, podem se considerar vencedores. Nunca se ousou e se usou tanto, de tanta criatividade, para esticar verbas, honrar compromissos, garantir empregos, driblar o alien da inflação e a curriola de canalhocratas.



Prova de ousadia do nosso setor, especificamente, e a realização da Expobus, um evento ainda bebê, perto da tradição de uma Transpo, mas que recebeu a adesão das empresas mais representativas do setor, fechando o mapa da feira dois meses antes de seu início. Isso não ocorreu porque o setor que lida diretamente com o ônibus é privilegiado pelo momento ou por subsídios, mas porque conseguiu algo raro nos dias de hoje: a credibilidade. Com certeza as empresas participantes não ficaram alheias a todos os percalços: tiveram que enxugar, reprogramar, negociar até secar a saliva, porém ousaram e acreditaram.

Com a Revista TechniBus, uma das organizadoras deste evento, a realidade não foi diferente de todas essas empresas e nem da área de publicações. Enxugamos, batalhamos e sacrificamos o impossível para honrar as boas parcerias e para brindar à saúde do setor, numa festa que, sem dúvida, não teria nenhum brilho sem a presença de todos. E juntando-se ao elenco das outras revistas do país, cuja seriedade e compromisso com a verdade são o principal objetivo, TechniBus, neste ano de dificuldades e durante esta Expobus, dá o seu exemplo de patriotismo, fazendo coro com a indignação de toda nação e mostrando coragem.

Apesar do desgoverno, da "deseconomia", da desmoralização, a indústria nacional do setor continua seguindo com seus projetos, pensando para frente e se ajustando à novas regras a cada mês. TechniBus, imbuída deste espírito, também está se esforçando e se agarrando naquilo que lhe é mais caro: a confiança de todos os leitores, brasileiros e estrangeiros, que garantiram a realização da Expobus.

Não usamos tarja preta para demonstrar nossa consternação, porque nossa proposta é multicolorida e porque estamos em festa. A Expobus é a nossa festa, a nossa resposta mais clara de otimismo e de protesto contra os que não amam verdadeiramente a pátria. Por isso convidamos todos os nossos parceiros a participarem desta festa grandiosa, cuja verba de realização, quinhão por quinhão, saiu do trabalho, dos assinantes e anunciantes. Não há aqui cacife fantasmagórico de nenhuma espécie, e isso nos honra. Quem tem bons amigos, tem tudo e não precisa de PCs, PPs, Maltas e nem "delles". Parabéns à todos os leitores e parceiros que nos ajudaram a realizar esta segunda edição da Expobus.

Ligia Cruz



A Volkswagen está chegando no ponto.

A Volkswagen está chegando no ponto que você queria. A partir do próximo ano você vai poder contar com o chassi para ônibus Volkswagen 16.180 CO. A novidade que está chegando para revolucionar o transporte urbano de passageiros.

VOLKSBUS

Vá conhecê-lo no Salão
do Automóvel e na Expobus.



VOLKSWAGEN
Você conhece, você confia.

À procura

Tomei conhecimento da revista Techni-Bus e me impressionei. Mas procurei-a em livrarias e bancas de jornais de capitais e não a encontro. Quero recebê-la sempre.

Antonio Vicente Lima
Sertânia, PE

Entusiasmo

Há muito eu não me entusiasmava tanto com uma capa, como a da TechniBus nº 7. Por uma feliz coincidência, o privilegiado foi um produto Ford, mas, mesmo que tivesse sido de um concorrente, a minha reação teria sido a mesma. Sei das complicações gráficas que uma capa assim arrojada determina e, por isso, transmito os meus cumprimentos a toda a equipe.

Aproveito a oportunidade para salientar o excelente trabalho editorial da revista, que descobriu um segmento importante no setor de transporte do país e ao qual presta um serviço magnífico.

Luiz Carlos Secco
Departamento de Imprensa da Autolatina
São Paulo, SP



Obrigatória

Há 6 meses longe do mercado rodoviário, tive oportunidade de receber a TechniBus nº 8. A revista, além de registrar, comentar e colher opiniões sobre fatos, eventos e desenvolvimentos ocorridos, ainda apresenta tudo o que de novo acontecerá no setor. Sua leitura, portanto, é obrigatória. Desejo sucesso contínuo.

Alfredo Vigna Jr.
São Paulo, SP

Aratu

Nota 10 para a TechniBus, para o papel, as fotos, as críticas, a linguagem fácil e para toda a equipe. Aqui no interior do Ceará chamamos algo assim extraordinário de "Pau'égua". Bem, ao ler a número 7, especificamente a reportagem "Made in Bahia" fiquei conhecendo a Aratu. Meu Deus, ela existe há 22 anos e aqui no Nordeste? Muito prazer. Aqui em Fortaleza circulam ônibus da Comil que têm que cruzar o Brasil inteiro para chegar desde Erechim, no Rio Grande do Sul. Com toda essa idade eles só venderam ônibus para a Bahia? Falta à Aratu divulgar mais os seus produtos, que a primeira vista parecem bons. Vocês poderiam revelar o endereço da Aratu?

Francisco Carlos Bezerra Paz
Fortaleza, CE

Lá vai Francisco: Carrocerias Aratu Ltda. Estrada de Ipitanga, km 1 — tel. (071) 246-8700 — Salvador, BA.

Cartas para: TECHNIBUS, Editor, av. Marquês de São Vicente, 10 — CEP 01139 — São Paulo, SP. Por razões de espaço ou clareza, as cartas podem ser publicadas resumidamente.

Acelere aqui seus batimentos cardíacos



A Volvo está lançando no Brasil o Volvo 850 GLT: O automóvel que combina satisfação técnica com o máximo em performance e segurança.

Pise fundo no acelerador de suas emoções, com desempenho do automóvel mais seguro do mundo.

VOLVO
Vocal

Assistência Técnica
Marginal do Tietê - São Paulo (011) 876-6633
Rodovia Dom Pedro I - Campinas (0192) 40-1500

Perplexo

Como empresário, dirigente de classe, leitor assíduo dessa revista e conhecedor do alto nível desta publicação, expressei minha perplexidade ao ler a nota "Triângulo das Bermudas", na coluna "Em off". Me espantei tanto com a tragicidade do título como com o conteúdo, que mostra desconhecimento, supondo que pela av. Paulista trafegue a grande maioria da frota de São Paulo, quando por lá não mais de 20% da frota trafega. Há que se convir que 1500 ônibus num total de 10 mil não se consegue eliminar em 8 meses.

Maurício Lourenço da Cunha
São Paulo, SP

Caro Maurício, a nota, assinada, foi feita em razão da perplexidade de alguém que diariamente, e duas vezes por dia, trafega pela referida avenida durante os horários de pico.

By air

Gostaria de parabenizar a TechniBus, e agradecer pelos exemplares que tenho recebido. Vivendo na Califórnia a quase 9 anos, o único meio de informa-

ção do mercado brasileiro de transporte tem sido a TechniBus. Thank you. Farei o possível para visitar a Expobus.

Jalles A. Mello
Santa Ana, Califórnia - EUA

Contente

Fiquei emocionado e contente ao conhecer TechniBus, uma revista exclusiva sobre o setor de ônibus, pelo qual sou fascinado. Sou desenhista mecânico e estou me preparando para entrar no grupo Caio, instalado na minha cidade.

Alexandre Leal
Garcia Design
Botucatu, SP

Boa sorte Alexandre

Fazendo história

É digno de elogios o brilhante trabalho que vem sendo realizado pela equipe de TechniBus, que demonstra não só a importância desse setor como também recupera sua história e projeta suas bases para o futuro.

Sérgio Ronaldo S. Michalovzkey
Cachoeiro do Itapemirim, ES

Analítica

Acho muito interessante a postura analítica da revista TechniBus. Não se detendo apenas nas informações, mas comentando os detalhes dos ônibus, TechniBus presta um melhor serviço.

Ronildo Donizzetti Lima
Santa Bárbara, MG

Emergência

Parabenizo toda a equipe da TechniBus pelo excelente trabalho que vem prestando ao setor de transporte. Por isso tive o grato prazer de assinar a revista. Aqui em Goiânia, entretanto, em algumas linhas, por puro vandalismo dos usuários do sistema, várias empresas resolveram eliminar as saídas de emergência, danificadas, ficando apenas a caixinha plástica ou mesmo os parafusos de fixação.

André Luis Soares Cândido
Goiânia, GO

Caro André, segundo o presidente do Setransp-Go, Edmundo de Carvalho Pinheiro, o Sindicato das Empresas de Transporte Coletivo Urbano de Passageiros de Goiânia, não tem nenhuma notícia a esse respeito. Sugerimos um contato direto.



VIA DUTRA - SÃO PAULO

MARCOPOLO GERAÇÃO-V E FANAVID. EVOLUINDO A PARCERIA.

Como fornecedora de vidros planos, curvos, laminados, temperados e pára-brisas para a MARCOPOLO, a FANAVID participa do lançamento dos novos ônibus da GERAÇÃO-V. E acompanha essa evolução ampliando suas instalações com uma capacidade de produção 5 vezes maior que a atual. Com a nova fábrica, conta com um parque de 120.000m² e está equipada com sofisticada tecnologia, para atender aos exigentes MARCOPOLO GERAÇÃO-V e outras necessidades do mercado. Uma parceria evoluindo na qualidade.

TEMPERADOS: Rua Doze de Setembro, 392
Telephone: (011) 291.0311 - Fax: (011) 292.2447
Telex: 1163065 FNVS-BR

LAMINADOS: Rua Robert Bosch, 469
Telephone: (011) 826.4800 - Fax: (011) 67.5252
Telex: 1130657 FNVS-BR

FANAVID



**MENOS
POLUIÇÃO,
MAIS ECONOMIA
PARA O SEU
VEÍCULO.**

APROVEITE

KIT PARA INJEÇÃO DIESEL
MERCEDES OM 352
(6 ELEMENTOS, 6 BICOS
E 6 VÁLVULAS)
DE 1.962.000, POR APENAS

**1.572.000,
À VISTA**

PREÇOS PROMOCIONAIS TAMBÉM NAS LINHAS VOLKSWAGEN E FORD.

Quando o seu veículo está bem regulado, ele rende muito mais e polui muito menos. Participando da Promoção Eco Econômico Bosch você faz a manutenção da bomba injetora a preços bastante promocionais. Passe até 31/10/92 no seu Serviço Autorizado Bosch. E preserve o seu bolso e o meio ambiente.



Sua oficina
de confiança.

PROMOÇÃO VÁLIDA ATÉ 31/10/92. ENQUANTO
DURAR O ESTOQUE, NOS SERVIÇOS AUTORIZADOS
PARTICIPANTES DA PROMOÇÃO.



BOSCH

Nosso produto é tecnologia.



Preferência nacional.

"É ônibus Scania?" Esta pergunta é feita com muita frequência nos guichês das estações rodoviárias de todo o Brasil. Comprovadamente, os passageiros escolhem os ônibus Scania para viajar.

Às vezes, as preferências das pessoas acontecem por razões puramente emocionais. Mas, a preferência por ônibus Scania é absolutamente racional. O usuário conhece melhor do que ninguém o que lhe proporciona mais vantagens.

Maior conforto

Chassis que acompanham a vanguarda mundial do desenvolvimento de ônibus, motores com níveis adequados de potência e torque, suspensão com os maiores avanços tecnológicos. São estas, entre outras características exclusivas, que tornam os ônibus Scania mais rápidos, pontuais, confortáveis e de maior confiabilidade.

Maior economia

Se para o passageiro, Scania é o melhor ônibus, para o empresário é o melhor negócio.

O permanente desenvolvimento dos ônibus Scania a nível mundial, permite o máximo de produtividade. Maior vida útil, menor custo operacional, maior valor de revenda, tecnologia de ponta e preferência do usuário são as qualidades que os ônibus Scania oferecem.

Consulte o seu Concessionário Scania. E com todos os dados na mão, você mesmo reconhecerá que vale a pena pagar um pouco mais quando o produto é melhor e garante retorno mais rápido ao capital investido.



SCANIA

SEMPRE JUNTO DO CLIENTE